**CABECERA**

**YACIMIENTO**: Iglesia de San Cristóbal de Enfesta (Santiago de Compostela, La Coruña)
**MUNICIPIO:** Enfesta, Santiago de Compostela
**PROVINCIA:** La Coruña
**REF. AEHTAM:**
**REFERENCIA:** AEHTAM 6105
**N. INV:** Desconocido
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA
**OBJETO:** Cubierta funeraria
**TIPO:** Pizarrosa

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA
**SOPORTE:** Cubierta funeraria
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO
**TÉCNICA:** INCISION
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (45) x (166) x 7,5
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2
**H. MAX. LETRA:** 9,5
**H. MIN. LETRA:**
**RESPONS. EPIGR.:**
**REVISORES:**
**RESPONS. ARQUEOL.:**
**CONSERV. EPG.:** Copia
**CONS. ARQ.:** D
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1
**FORMA:** Irregular
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**
Hic requies(ci)t famulus D(e)i Sisnandus pres(bite)r qui / [o]ḅ[iit] ṾI̲I̲I̲ id(u)s maṛ(cia)s era DCCCCLXIIIIa

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024, n.º 258).
**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**
Aquí descansa el siervo de Dios Sisnando, presbítero, que murió el octavo día antes de las idus de marzo en la era 964 (día 8 de marzo del año 926 d.C.)

Traducción dada por Lorenzo Fernández (2024, n.º 258).

**COMENTARIO:**

El formulario de esta inscripción funeraria puede ponerse en relación con las producciones del entorno de la catedral de Santiago, a tan solo unos kilómetros de distancia. Los paralelos ornamentales, de ordinatio y paleográficos con las piezas de la catedral encajan de la misma manera.

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Lorenzo Fernández (2024, n.º 258).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Cubierta de sarcófago pizarrosa de forma rectangular, fragmentaria. Medidas: (45) x (166) x 7,5. Letras: 9,5 altura máxima. A tenor de la fotografía publicada en del Castillo (1929, 258) podemos deducir que se trata de una pieza similar a algunas cubiertas santiaguesa, más estrecha por los pies y de cara superior plana. Habríamos perdido material relativo a la zona lateral izquierda (observando desde los pies). El CE está enmarcado por dos líneas simples y el texto queda dividido en dos líneas. La primera se conservaba completa, mientras que la segunda ve afectada su mitad inferior. El inicio de la l.2 se ha perdido casi por completo. Lorenzo Fernández (2024, n.º 258).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura visigótica mayúscula de módulo estrecho y trazo fino bien dibujado. Las grafías han sido dispuestas con gran sentido ornamental, como puede deducirse de los abundantes nexos o la existencia de letras embutidas y a diferentes alturas de la caja. Muestra, por tanto, una ordinatio bastante cuidada. Lorenzo Fernández (2024, n.º 258).

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1926

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** HALLAZGO CASUAL

**DATACIÓN:** Año 926 d.C., siglo X.

**CRIT. DAT.:** Textuales.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Pieza procedente de la iglesia de San Cristóbal de Enfesta. Fue identificada durante las obras de reedificación acometidas en 1926 formando parte del alero del ábside, apoyada sobre los canecillos. Interpreta del Castillo (1929, 258) que la edificación románica debió reutilizar el epígrafe como material de construcción. Su reutilización podría, pues, datar de cualquiera de estos dos momentos. En la actualidad no se encuentra dentro de la iglesia. La lógica indica que tras su hallazgo fue extraída del tejaroz; en cualquier caso, desde el suelo no fuimos capaces de detectar allí su presencia. Quizá se guarde en el almacén del atrio que del Castillo (1929, 257-258) dice que sirvió para guardar algunos fustes y canecillos románicos, aunque el párroco local no tiene noticia de ello. Por el momento, se encuentra en paradero desconocido. Lorenzo Fernández (2024, n.º 258).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6105; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 258. Núñez Rodríguez, Manuel (1979) “Inscripciones de la Galicia Altomedieval”, Revista de Guimarães 89.1, pp. 306. Núñez Rodríguez, Manuel (1977) "Algunas inscripciones de la Galicia prerrománica", Boletín Auriense 7, pp. 182. Osaba y Ruiz de Erenchun, Basilio (1949) "El arte mozárabe

en Galicia", Boletín del Museo Arqueológico Provincial de Orense V, pp. 57-92. Aquí p. 81. del Castillo, Antonio (1929) "Dos inscripciones del siglo X", Boletín de la Real Academia Gallega 216, pp. 257-260.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

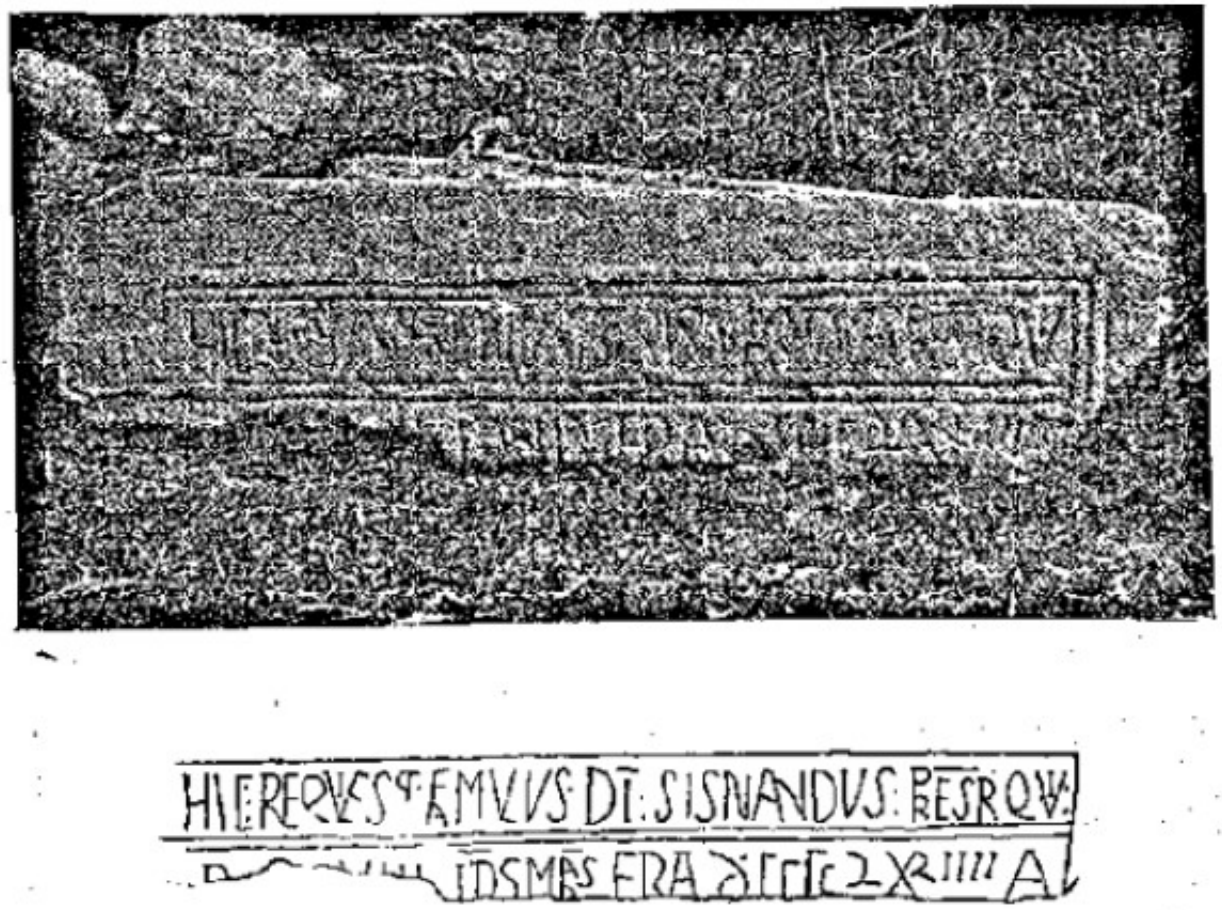



Imagen CO31. del Castillo (1929, 258).

**aehtam**